



**DECISIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA
RECANTE ADOZIONE DEL BILANCIO RETTIFICATIVO 1/2023 – CT/CA-030/2022/01IT**

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DEL CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, del 28 novembre 1994, relativo all'istituzione di un Centro di traduzione degli organismi dell'Unione europea («il Centro di traduzione»), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio, del 18 giugno 2003,

visto il regolamento finanziario del 22 settembre 2019 applicabile al Centro di traduzione degli organismi dell'Unione europea (rif. CT/CA-028/2019),

considerando quanto segue:

- (1) qualsiasi modifica del bilancio del Centro di traduzione è oggetto di un bilancio rettificativo adottato conformemente alla stessa procedura utilizzata per il bilancio iniziale;
- (2) il consiglio di amministrazione dovrebbe adottare i bilanci correttivi sulla base di progetti preparati dal direttore,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

Il bilancio rettificativo 1/2023, allegato alla presente decisione, è adottato.

Articolo 2

La presente decisione entra in vigore il giorno della sua adozione.

Fatto a Lussemburgo, il 31 maggio 2023.

Per il consiglio di amministrazione

(firmato elettronicamente)

Christos Ellinides
Presidente

Allegato: Bilancio rettificativo 1/2023



BILANCIO RETTIFICATIVO 1/2023

CT/CA-030/2022/01IT

INDICE

- I. INTRODUZIONE
 - A. INTRODUZIONE GENERALE
 - B. ENTRATE
 - C. SPESE
- II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – RIEPILOGO
- III. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – DETTAGLI
- ALLEGATO 1 – TABELLA DELL'ORGANICO

I. INTRODUZIONE

A. INTRODUZIONE GENERALE

Il Centro di traduzione ha redatto il presente bilancio rettificativo 1/2023 conformemente all'articolo 34 del proprio regolamento finanziario del 22 settembre 2019. Lo scopo del presente bilancio è integrare il risultato del riesame di alcune voci di spesa da parte del Centro al fine di tenere conto dell'inflazione.

A seguito di questo esame, vi sono state anche variazioni nelle riserve del Centro.

Gli storni realizzati fino ad oggi durante l'esercizio 2023 sono stati registrati nel bilancio al fine di presentare una distribuzione delle risorse aggiornata. Essi sono riportati nella colonna «Bilancio rettificativo 1/2023» della sezione III «Stato delle entrate e delle spese – Dettagli».

Tutti gli importi nel presente documento sono espressi in euro.

B. ENTRATE

Lo stato delle entrate presenta le seguenti variazioni:

- le previsioni relative alle altre entrate, registrate nel titolo 4, sono state incrementate di 200 000 EUR. Ciò è dovuto a un aumento dell'importo previsto nella voce «Interessi bancari» (voce 4000);
- a seguito dell'incremento delle entrate di cui alla voce «Interessi bancari», unitamente alla riduzione delle spese (principalmente per il personale, la consulenza informatica e i servizi di traduzione esterna), il bilancio rettificativo 1/2023 evidenzia una riduzione di 1 588 900 EUR nell'uso della «Riserva per la stabilità delle tariffe» (voce 5015). Ciò significa che 2 427 700 EUR della «Riserva per la stabilità delle tariffe» saranno utilizzati per compensare il bilancio rettificativo 1/2023 rispetto ai 4 016 600 EUR precedentemente previsti nel bilancio 2023.

C. SPESE

Tenendo conto dei tassi di inflazione e degli aumenti salariali inattesi, il Centro ha riesaminato le proprie spese per preparare il bilancio rettificativo 1/2023. A tal fine si è adoperato per realizzare risparmi e ridurre le spese. Il risultato evidenzia una riduzione del 2,8 % dei titoli 1-3, con decrementi pari all'1,4 % del titolo 1 («Personale»), all'1,8 % del titolo 2 («Immobili, materiale e spese varie di funzionamento») e al 7,7 % del titolo 3 («Spese operative»). Lo stato delle spese include le seguenti variazioni:

- una riduzione del titolo 1 del bilancio («Personale») pari a 0,4 milioni di EUR (-1,4 %). Questo decremento riguarda principalmente il capitolo 11 («Personale in servizio»), che è stato ridotto di 428 300 EUR (-1,4 %). Ciò si spiega principalmente con la decisione del Centro di realizzare risparmi non coprendo nel 2023 alcuni posti vacanti e aumentando l'indicizzazione dal 2 % al 4,4 %;
- una riduzione della voce 1115 («Agenti contrattuali») pari a 117 700 EUR (-5,1 %). Ciò si spiega principalmente con la decisione del Centro di realizzare risparmi non assumendo personale nel 2023 per alcuni posti vacanti e aumentando l'indicizzazione dal 2 % al 4,4 %;
- una riduzione della voce 1113 («Tirocinanti») pari a 46 400 EUR (-100 %), in applicazione della decisione di non assumere tirocinanti nel 2023;

- una riduzione della voce 1175 («Personale interinale») pari a 123 600 EUR (-38,2 %), conseguente alla diminuzione del personale interinale finalizzata a compensare l'aumento dei costi non inizialmente previsto su altre linee di bilancio (da sei a quattro ETP);
- una riduzione del capitolo 13 («Missioni e trasferte») pari a 9 900 EUR (-12,3 %) e una riduzione del capitolo 14 («Infrastrutture socio-mediche») pari a 6 000 EUR (-0,8 %), per effetto della ridefinizione delle priorità del piano di formazione, del maggiore ricorso a videoconferenze e dell'annullamento di un evento per il personale;
- un incremento del capitolo 20 («Investimenti immobiliari, locazione di immobili e spese accessorie») pari a 260 300 EUR (+9,0 %), per effetto del forte aumento delle spese immobiliari dovuto all'inflazione e al calo delle spese di modesta entità;
- una riduzione della voce 2120 («Servizi esterni per la gestione, l'attuazione, lo sviluppo e la manutenzione di software e sistemi») pari a 363 300 EUR (-13,1 %), a causa della ridefinizione delle priorità dei progetti e delle azioni in campo informatico per consentire l'annullamento di 3 contratti per consulenti informatici;
- una riduzione della voce 2232 («Noleggio di veicoli») pari a 1 700 EUR (-22,1 %) e della voce 2700 («Consulenze, studi e inchieste di carattere limitato») pari a 50 000 EUR (-50,0 %), a seguito di un riesame delle necessità;
- una riduzione della voce 3000 («Servizi di traduzione esterna») pari a 810 000 EUR (-8,6 %), a seguito dell'ottimizzazione delle risorse interne.

Gli storni tra le voci di bilancio nel corso dell'esercizio sono inclusi nel bilancio rettificativo 1/2023 come riportato di seguito.

ESERCIZIO DI BILANCIO 2023: STORNI DOPO L'APPROVAZIONE DEL BILANCIO INIZIALE 2023

Operazione di credito	Data	Dalla voce	Alla voce	EUR
3089	25/01/2023	3000, «Servizi di traduzione esterna»	3001, «Servizi tecnici relativi a servizi linguistici»	20 000
3092	27/03/2023	2050, «Sicurezza e sorveglianza degli immobili»	2020, «Acqua, gas, elettricità e riscaldamento»	27 000

II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – RIEPILOGO

Titolo	Rubrica	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Bilancio 2023
	ENTRATE			
1	PAGAMENTI DELLE AGENZIE E DEGLI ORGANISMI	44 975 700	0	44 975 700
2	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE	p.m.	0	p.m.
3	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	697 800	0	697 800
4	ALTRE ENTRATE	516 000	200 000	316 000
5	STORNI DALLE RISERVE DEGLI ESERCIZI PRECEDENTI	2 427 700	-1 588 900	4 016 600
	Eccedenza riportata dall'esercizio precedente	p.m.	0	p.m.
	Riserva per la stabilità delle tariffe	2 427 700	-1 588 900	4 016 600
	Riserva per investimenti eccezionali	p.m.	0	p.m.
6	RESTITUZIONI	p.m.	0	p.m.
	TOTALE	48 617 200	-1 388 900	50 006 100
	SPESE			
1	PERSONALE	30 555 900	-444 200	31 000 100
2	IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO	8 643 700	-154 700	8 798 400
3	SPESE OPERATIVE	9 417 600	-790 000	10 207 600
10	RISERVE	p.m.	0	p.m.
	Riserva per la stabilità delle tariffe	p.m.	0	p.m.
	TOTALE	48 617 200	-1 388 900	50 006 100

III. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE 2023 – DETTAGLI

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Bilancio 2023	Note
ENTRATE					
1	PAGAMENTI DA AGENZIE, UFFICI, ISTITUZIONI E ORGANISMI	44 975 700	0	44 975 700	Articolo 10, paragrafo 2, lettera b), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio.
2	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE		0		
3	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	697 800	0	697 800	
4000	Interessi bancari	200 000	200 000	p.m.	
400	Interessi bancari	200 000	200 000	p.m.	Questo stanziamento riguarda gli interessi che il Centro riceve sui suoi conti bancari.
4010	Rimborsi vari	146 000	0	146 000	
401	Rimborsi vari	146 000	0	146 000	Questo stanziamento riguarda rimborsi vari, compresi i proventi generati dalla sublocazione di posti auto e dall'hosting di un centro dati per l'Agenzia dell'Unione europea per le ferrovie e per l'Impresa comune per il calcolo ad alte prestazioni europeo.
4020	Contributo finanziario del governo lussemburghese	170 000	0	170 000	Questo contributo finanziario del governo lussemburghese è a sostegno degli oneri locativi annuali del Centro.
402	Altri contributi	170 000	0	170 000	
40	ALTRE ENTRATE	516 000	200 000	316 000	
4	ALTRE ENTRATE	516 000	200 000	316 000	
5000	Eccedenza riportata dall'esercizio precedente	p.m.	0	p.m.	Eccedenza riportata dall'esercizio precedente conformemente all'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento finanziario del Centro, del 22 settembre 2019.
500	Eccedenza riportata dall'esercizio precedente	p.m.	0	p.m.	
5010	Storno dalla «Riserva per investimenti eccezionali»	p.m.	0	p.m.	Lo storno dalla «Riserva per investimenti eccezionali» corrisponde alle spese iscritte nel capitolo 32 «Spese relative al programma eCdT».
5015	Storno dalla «Riserva per la stabilità delle tariffe»	2 427 700	-1 588 900	4 016 600	Lo storno dalla «Riserva per la stabilità delle tariffe» è necessario ai fini del pareggio del bilancio.
501	Storni dalle riserve degli esercizi precedenti	2 427 700	-1 588 900	4 016 600	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Bilancio 2023	Note
50	ECCEDEZA RIPOBTATA DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE E STORNI DALLE RISERVE DEGLI ESERCIZI PRECEDENTI	2 427 700	-1 588 900	4 016 600	
5	ECCEDEZA RIPOBTATA DALL'ESERCIZIO FINANZIARIO PRECEDENTE E STORNI DALLE RISERVE DEGLI ESERCIZI PRECEDENTI	2 427 700	-1 588 900	4 016 600	
6	RESTITUZIONI	p.m.	0	p.m.	
Totale entrate		48 617 200	-1 388 900	50 006 100	
SPESE					
1100	Stipendi base	17 486 400	-128 600	17 615 000	Cfr. statuto dei funzionari e regime applicabile agli altri agenti dell'Unione europea, in particolare gli articoli 62 e 66. Stanziamento destinato a coprire gli stipendi base di funzionari e agenti temporanei.
1101	Assegni familiari	1 606 100	-44 900	1 651 000	Cfr. statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 62, 67 e 68 e la sezione I dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire l'assegno di famiglia, l'assegno per figli a carico e l'indennità scolastica per i funzionari e gli agenti temporanei.
1102	Indennità di dislocazione e di espatrio	2 809 800	32 000	2 777 800	Cfr. statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 62 e 69 e l'articolo 4 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire l'indennità di dislocazione e di espatrio per i funzionari e gli agenti temporanei.
1103	Indennità di segreteria	8 600	-2 200	10 800	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 18, paragrafo 1, dell'allegato XIII. Questo stanziamento è destinato a coprire l'indennità di segreteria corrisposta a funzionari e agenti temporanei di categoria AST assunti come stenodattilografi o dattilografi, telescriventisti, tipisti, segretari di direzione o segretari principali che avevano il diritto di percepire tale indennità nei mesi precedenti il 1° maggio 2004.
110	Personale in servizio	21 910 900	-143 700	22 054 600	
1113	Tirocinanti	p.m.	-46 400	46 400	Stanziamento destinato a coprire le spese relative ai tirocinanti.
1115	Agenti contrattuali	2 204 900	-117 700	2 322 600	Regime applicabile agli altri agenti dell'Unione europea, in particolare l'articolo 3 bis e il titolo IV.
111	Agenti contrattuali e tirocinanti	2 204 900	-164 100	2 369 000	La precedente denominazione di questo stanziamento era «Agenti ausiliari e agenti locali».
1120	Formazione professionale del personale	105 000	-75 000	180 000	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 24 bis.
112	Formazione professionale del personale	105 000	-75 000	180 000	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Bilancio 2023	Note
1130	Copertura dei rischi di malattia	598 600	9 800	588 800	Cfr. statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 72: norme sull'assicurazione malattia per i funzionari dell'Unione europea.
1131	Copertura dei rischi d'infortunio e di malattie professionali	88 000	1 400	86 600	Cfr. statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 73 e l'articolo 15 dell'allegato VIII. Stanziamento destinato a coprire il contributo del datore di lavoro all'assicurazione contro i rischi d'infortunio e di malattie professionali.
1132	Copertura del rischio di disoccupazione	154 800	3 400	151 400	Regime applicabile agli altri agenti dell'Unione europea, in particolare l'articolo 28 bis. Stanziamento destinato a coprire gli agenti temporanei contro il rischio di disoccupazione.
1133	Costituzione o mantenimento dei diritti pensionistici	p.m.	0	p.m.	Cfr. regime applicabile agli altri agenti dell'Unione europea, in particolare l'articolo 42. Stanziamento destinato a coprire i pagamenti del Centro a nome dei funzionari e degli agenti temporanei per costituire o mantenere i loro diritti pensionistici nei rispettivi paesi d'origine.
1134	Contributo al regime pensionistico comunitario	3 916 600	64 400	3 852 200	Stanziamento destinato a coprire il contributo dovuto dal Centro quale datore di lavoro al regime pensionistico comunitario.
113	Contributi di previdenza sociale a carico del datore di lavoro	4 758 000	79 000	4 679 000	
1140	Assegni e indennità di natalità e di decesso	1 400	0	1 400	Cfr. statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 70, 74 e 75. Stanziamento destinato a coprire: – stanziamenti per le indennità di natalità per i figli di membri del personale nei cui paesi d'origine non è previsto questo tipo di indennità; – in caso di decesso di un funzionario, il pagamento della retribuzione complessiva del defunto sino alla fine del terzo mese successivo a quello del decesso nonché le spese di trasporto della salma sino al luogo d'origine del funzionario. In caso di decesso, gli stanziamenti corrispondenti saranno stornati dalla voce 1100.
1141	Spese di viaggio per congedo annuale	254 400	0	254 400	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 70, 74 e 75. Stanziamento destinato a coprire: – stanziamenti per le indennità di natalità per i figli di membri del personale nei cui paesi d'origine non è previsto questo tipo di indennità; – in caso di decesso di un funzionario, il pagamento della retribuzione complessiva del defunto sino alla fine del terzo mese successivo a quello del decesso nonché le spese di trasporto della salma sino al luogo d'origine del funzionario. In caso di decesso, gli stanziamenti corrispondenti saranno stornati dalla voce 1100.
1143	Indennità forfetarie di funzione	p.m.	0	p.m.	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 70, 74 e 75. Stanziamento destinato a coprire: – stanziamenti per le indennità di natalità per i figli di membri del personale nei cui paesi d'origine non è previsto questo tipo di indennità; – in caso di decesso di un funzionario, il pagamento della retribuzione complessiva del defunto sino alla fine del terzo mese successivo a quello del decesso nonché le spese di trasporto della salma sino al luogo d'origine del funzionario. In caso di decesso, gli stanziamenti corrispondenti saranno stornati dalla voce 1100.
114	Altri assegni e indennità varie	255 800	0	255 800	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Bilancio 2023	Note
1150	Lavoro straordinario	p.m.	0	p.m.	Cfr. statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 56 e l'allegato VI. Stanziamento destinato a coprire i pagamenti forfettari o i pagamenti orari per le ore di straordinario effettuate da funzionari e agenti temporanei della categoria AST e agenti locali che non è stato possibile compensare, secondo le modalità previste, con corrispondenti ore libere.
115	Lavoro straordinario	p.m.	0	p.m.	
1171	Interpreti freelance e operatori di conferenza	p.m.	0	p.m.	Retribuzione degli interpreti freelance impiegati dal Centro per conferenze specifiche, qualora la Commissione non sia in grado di fornire il servizio di interpretazione. Oltre alla remunerazione, sono compresi i contributi a un'assicurazione vita e a un'assicurazione malattia, infortuni e decesso nonché il rimborso, per gli interpreti freelance la cui sede operativa non coincida con il luogo di lavoro, delle spese di viaggio e il pagamento di indennità forfettarie di trasferta.
1175	Personale interinale	200 000	-123 600	323 600	Stanziamento destinato a coprire il ricorso a personale interinale.
117	Prestazioni di complemento	200 000	-123 600	323 600	
1180	Spese varie di assunzione del personale	39 600	0	39 600	Cfr. statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli da 27 a 31 e 33. Stanziamento destinato a coprire le spese sostenute nelle procedure di assunzione.
1181	Spese di viaggio	18 000	0	18 000	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 7 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di viaggio di funzionari e agenti temporanei (compresi membri delle loro famiglie) che entrano in servizio o lasciano il Centro.
1182	Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento	90 800	1 400	89 400	Cfr. statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 5 e 6 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire le indennità di prima sistemazione dei funzionari e degli agenti temporanei obbligati a cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o in occasione della cessazione definitiva dal servizio seguita da nuova sistemazione in un'altra località.
1183	Spese di trasloco	29 600	0	29 600	Cfr. statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 9 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire le spese di trasloco di funzionari e agenti temporanei obbligati a cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o per l'assegnazione a una nuova sede di servizio o in occasione della cessazione definitiva dal servizio seguita da una nuova sistemazione in un'altra località.
1184	Indennità giornaliera temporanee	86 300	-2 300	88 600	Cfr. statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 10 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire le indennità giornaliera temporanee dovute a funzionari e agenti temporanei che forniscono la prova di essere stati obbligati a cambiare luogo di residenza dopo avere assunto le funzioni (compreso il trasferimento).
118	Spese varie di assunzione e trasferimento del personale	264 300	-900	265 200	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Bilancio 2023	Note
1190	Coefficienti correttori applicabili alle retribuzioni	1 200	0	1 200	Cfr. statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 64 e 65. Stanziamento destinato a coprire il costo dei coefficienti correttori applicati alla retribuzione dei funzionari e degli agenti temporanei e al pagamento degli straordinari.
119	Coefficienti correttori e adeguamenti delle retribuzioni	1 200	0	1 200	
11	PERSONALE IN SERVIZIO	29 700 100	-428 300	30 128 400	
1300	Spese per missioni e trasferte e altre spese accessorie	55 000	-3 200	58 200	Stanziamento destinato a coprire le spese di trasporto, il pagamento delle indennità giornaliere di missioni e le spese eccezionali o accessorie sostenute dal personale statutario in missione nell'interesse del Centro, in conformità delle disposizioni dello statuto dei funzionari dell'Unione europea.
130	Missioni e trasferte	55 000	-3 200	58 200	
1310	Spese di missione per formazioni	15 500	-6 700	22 200	Stanziamento destinato a coprire le spese per le missioni durante le formazioni fuori Lussemburgo.
131	Missioni e trasferte per formazioni	15 500	-6 700	22 200	
13	MISSIONI E TRASFERTE	70 500	-9 900	80 400	
1400	Ristoranti e mense	2 100	0	2 100	Stanziamento destinato a coprire le spese di gestione di ristoranti, caffetterie e mense, in particolare i contratti per la manutenzione delle infrastrutture, la fornitura di materiale, ecc.
140	Infrastruttura socio-sanitaria	2 100	0	2 100	
1410	Servizio medico	65 000	0	65 000	Cfr. statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 59 e l'articolo 8 dell'allegato II.
141	Servizio medico	65 000	0	65 000	
1420	Altre spese	659 400	0	659 400	Stanziamento destinato a coprire le spese correlate alla partecipazione al comitato per le attività sociali e ad asili e istituti di istruzione. Si basa sulla previsione dell'Ufficio per le infrastrutture e la logistica a Lussemburgo (OIL) della Commissione.
1421	Relazioni sociali	8 000	-6 000	14 000	Stanziamento destinato a incoraggiare e finanziare tutte le iniziative volte a promuovere le relazioni sociali tra il personale di varie nazionalità nonché altri sussidi di assistenza e contributi a favore del personale, oltre alle spese sostenute per l'organizzazione di ricevimenti per lo stesso personale.
142	Altre spese	667 400	-6 000	673 400	
14	INFRASTRUTTURA SOCIO-SANITARIA	734 500	-6 000	740 500	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Bilancio 2023	Note
1520	Scambi di personale	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative al distacco o all'assegnazione temporanea dei funzionari e degli agenti temporanei del Centro presso servizi nazionali o internazionali.
1521	Funzionari del Centro distaccati temporaneamente presso amministrazioni nazionali, organizzazioni internazionali o istituzioni o imprese del settore pubblico.	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative al distacco o all'assegnazione temporanea dei funzionari e degli agenti temporanei del Centro presso servizi nazionali o internazionali.
152	Mobilità	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILITÀ	p.m.	0	p.m.	
1600	Sussidi straordinari	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire i sussidi di assistenza in denaro che possono essere concessi a un funzionario, a un ex funzionario o agli aventi diritto di un funzionario deceduto, che si trovi/trovino in una situazione particolarmente difficile.
160	Sicurezza sociale	p.m.	0	p.m.	
1620	Altre spese	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire i sussidi di assistenza familiari, l'accoglienza di nuovo personale, l'assistenza legale, i sussidi agli scout e alle guide, il sussidio alla segreteria dell'associazione dei genitori degli alunni.
162	Altre spese	p.m.	0	p.m.	
1630	Centro per l'infanzia	46 800	0	46 800	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative ad asili e istituti di istruzione. Tale stanziamento si basa sulle previsioni del Parlamento europeo.
163	Centro per l'infanzia	46 800	0	46 800	
1640	Aiuto integrativo ai disabili	1 500	0	1 500	Stanziamiento destinato a coprire i rimborsi a personale in servizio, coniugi e figli a carico disabili, dopo esaurimento dei diritti eventualmente concessi a livello nazionale, delle spese (eccetto quelle mediche) riconosciute necessarie, risultanti dalla disabilità e debitamente comprovate.
164	Aiuto integrativo ai disabili	1 500	0	1 500	
16	SERVIZI SOCIALI	48 300	0	48 300	
1700	Spese per ricevimenti e di rappresentanza	2 500	0	2 500	Stanziamiento destinato a coprire le spese di rappresentanza e ricevimenti vari.
170	Ricevimenti e rappresentanza	2 500	0	2 500	
17	RICEVIMENTI E RAPPRESENTANZA	2 500	0	2 500	
1900	Pensioni e indennità una tantum	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire le pensioni e le indennità una tantum.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Bilancio 2023	Note
190	Pensioni	p.m.	0	p.m.	
19	PENSIONI	p.m.	0	p.m.	
1	PERSONALE	30 555 900	-444 200	31 000 100	
2000	Locazione di immobili e spese accessorie	2 084 100	0	2 084 100	Stanziamento destinato a coprire il pagamento dei canoni di locazione per immobili o parti di immobili e parcheggi occupati dal Centro.
200	Investimenti immobiliari, locazione di immobili e spese accessorie	2 084 100	0	2 084 100	
2010	Assicurazione	13 200	0	13 200	Stanziamento destinato a coprire i premi d'assicurazione relativi a edifici o parti di edifici occupati dal Centro.
201	Assicurazione	13 200	0	13 200	
2020	Acqua, gas, elettricità e riscaldamento	448 500	209 400	239 100	Stanziamento destinato a coprire i consumi correnti.
202	Acqua, gas, elettricità e riscaldamento	448 500	209 400	239 100	
2030	Pulizia e manutenzione	364 300	88 900	275 400	Stanziamento destinato a coprire le spese di pulizia (pulizie periodiche, acquisto di prodotti di pulizia, lavatura, bucato, pulizia a secco ecc.), di manutenzione delle attrezzature e installazioni tecniche (ascensori, impianto di riscaldamento, condizionamento d'aria ecc.) nonché di smaltimento dei rifiuti.
203	Pulizia e manutenzione	364 300	88 900	275 400	
2040	Sistemazione dei locali	5 000	-10 000	15 000	Stanziamento destinato a coprire la sistemazione dei locali e le riparazioni nell'edificio.
204	Sistemazione dei locali	5 000	-10 000	15 000	
2050	Sicurezza e sorveglianza degli immobili	230 500	-28 000	258 500	Stanziamento destinato a coprire le spese varie connesse alla sicurezza degli immobili, in particolare i contratti relativi a sorveglianza degli edifici, noleggio e ricarica degli estintori, acquisto e manutenzione del materiale antincendio, rinnovo dell'attrezzatura per gli agenti volontari addetti al pronto intervento antincendio e costi delle ispezioni regolamentari.
205	Sicurezza e sorveglianza degli immobili	230 500	-28 000	258 500	
2060	Acquisizione di beni immobili	p.m.	0	p.m.	Stanziamento destinato a coprire l'eventuale acquisto di un edificio per stabilirvi la sede del Centro.
206	Acquisizione di beni immobili	p.m.	0	p.m.	
2080	Spese preliminari all'acquisto o alla costruzione di beni immobili	p.m.	0	p.m.	Stanziamento destinato a coprire le spese per le perizie relative ai beni immobili.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Bilancio 2023	Note
208	Spese preliminari all'acquisto o alla costruzione di beni immobili	p.m.	0	p.m.	
2090	Altre spese	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire altre spese correnti non previste in modo specifico, fra cui le spese di gestione amministrativa non legate a utenze (acqua, gas ed elettricità), la manutenzione, le imposte comunali e le spese accessorie.
209	Altre spese	p.m.	0	p.m.	
20	INVESTIMENTI IMMOBILIARI, LOCAZIONE DI IMMOBILI E SPESE ACCESSORIE	3 145 600	260 300	2 885 300	
2100	Acquisto, lavori, manutenzione e riparazione di hardware e software	2 466 700	0	2 466 700	Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto o il leasing di hardware informatico, lo sviluppo di software, la manutenzione di software o pacchetti software e vario materiale informatico corrente ecc. Anche l'attrezzatura per le telecomunicazioni, le copiatrici e le stampanti sono iscritte in questa voce.
210	Informatica	2 466 700	0	2 466 700	
2120	Servizi esterni per il funzionamento, l'installazione, lo sviluppo e la manutenzione di software e sistemi	2 405 500	-363 300	2 768 800	Stanziamiento destinato a coprire le spese per il personale operativo esterno (operatori, amministratori, ingegneri di sistema ecc.).
212	Servizi di tecnologia dell'informazione	2 405 500	-363 300	2 768 800	
21	INFORMATICA	4 872 200	-363 300	5 235 500	
2204	Attrezzatura per ufficio	5 000	0	5 000	Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto, il leasing, la manutenzione e la riparazione di attrezzatura elettronica per ufficio e impianti tecnici, eccetto stampanti e copiatrici.
220	Impianti tecnici e attrezzature per ufficio	5 000	0	5 000	
2210	Nuovi acquisti	10 000	0	10 000	Stanziamiento destinato a coprire le spese di acquisto, sostituzione, manutenzione, utilizzo e riparazione di mobilio.
221	Mobilio	10 000	0	10 000	
2230	Nuovi acquisti di veicoli	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto di un veicolo di servizio per il Centro.
2232	Noleggio di veicoli	6 000	-1 700	7 700	Stanziamiento destinato a coprire le spese di noleggio di veicoli di servizio, sotto forma di contratto a lungo termine, e le spese di noleggio occasionale di veicoli per far fronte a determinate esigenze impreviste.
2233	Manutenzione, utilizzo e riparazione di veicoli	2 000	0	2 000	Stanziamiento destinato a coprire i costi di manutenzione e uso di veicoli nonché i costi correlati all'uso di mezzi di trasporto pubblico.
223	Veicoli	8 000	-1 700	9 700	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Bilancio 2023	Note
2250	Spese di documentazione e di biblioteca	20 000	0	20 000	Questo stanziamento è destinato a coprire l'acquisto di dotazioni di biblioteca, l'abbonamento a giornali, periodici, servizi online quali dizionari nonché altre spese di documentazione e di biblioteca.
2255	Documentazione, traduzione e strumenti multilinguistici	15 000	0	15 000	Questo stanziamento è inteso a coprire le spese relative alla documentazione, alla traduzione e agli strumenti multilinguistici, come l'acquisizione, il consolidamento e l'estensione dei contenuti delle banche dati linguistiche e terminologiche, le memorie di traduzione e i dizionari per la traduzione automatica.
225	Spese di documentazione e di biblioteca	35 000	0	35 000	
22	BENI MOBILI E SPESE ACCESSORIE	58 000	-1 700	59 700	
2300	Cancelleria e materiale per ufficio	14 000	0	14 000	Stanziamento destinato a coprire l'acquisto di carta e materiale per ufficio.
230	Cancelleria e materiale per ufficio	14 000	0	14 000	
2320	Spese bancarie	5 000	0	5 000	Stanziamento destinato a coprire le spese bancarie e le spese di connessione alla rete di telecomunicazione interbancaria.
2321	Perdite di cambio	p.m.	0	p.m.	Questa voce è destinata a coprire le perdite di cambio sostenute dal Centro nella gestione del proprio bilancio, nella misura in cui non possono essere compensate con utili sui cambi.
232	Spese finanziarie	5 000	0	5 000	
2330	Spese legali	20 000	0	20 000	Stanziamento destinato a coprire le spese legali preliminari e i servizi di avvocati o altri esperti.
233	Spese legali	20 000	0	20 000	
2340	Danni	p.m.	0	p.m.	Stanziamento destinato a coprire eventuali danni e le spese risultanti dalle richieste di risarcimento presentate al Centro (responsabilità civile).
234	Danni	p.m.	0	p.m.	
2350	Assicurazioni varie	11 300	0	11 300	Stanziamento destinato a coprire l'assicurazione multirischio, la responsabilità civile, l'assicurazione contro il furto e la responsabilità pecuniaria dei contabili e degli amministratori degli anticipi.
2352	Spese varie per riunioni interne	3 000	0	3 000	Stanziamento destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di riunioni interne.
2353	Trasloco di servizi	3 000	0	3 000	Stanziamento destinato a coprire le spese di trasloco, sia all'interno dell'edificio sia verso un nuovo edificio.
2359	Altre spese	2 500	0	2 500	Stanziamento destinato a coprire altre spese di funzionamento non previste in modo specifico.
235	Altre spese di funzionamento	19 800	0	19 800	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Bilancio 2023	Note
2360	Servizi esterni di audit e valutazione	22 000	0	22 000	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative a servizi esterni di audit e valutazione, ad esempio la revisione dei conti annuali.
236	Servizi esterni di audit e valutazione	22 000	0	22 000	
2390	Servizi di traduzione forniti dalla Commissione	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire la fornitura di lavori di traduzione, compresa la dattilografia, effettuati dalla Commissione per conto del Centro.
2391	Interpretazione	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire i servizi di interpretazione fatturati al Centro, in particolare dalle istituzioni dell'UE.
2392	Assistenza amministrativa da parte della Commissione	138 200	0	138 200	Stanziamiento destinato a coprire l'assistenza amministrativa fornita al Centro dalla Commissione.
2393	Pubblicazioni	6 000	0	6 000	Stanziamiento destinato a coprire le spese di pubblicazione del bilancio e della relazione di attività nonché di altre attività di comunicazione del Centro.
2394	Divulgazione	20 000	0	20 000	Stanziamiento destinato a coprire le attività di divulgazione, in particolare le spese di promozione e di marketing (cataloghi, prospetti, materiale pubblicitario, studi di mercato ecc.) nonché le spese attinenti all'informazione e all'assistenza al pubblico e ai clienti.
2395	Altri servizi forniti da istituzioni e agenzie dell'UE	13 300	0	13 300	Stanziamiento destinato a coprire servizi forniti al Centro dalle istituzioni e agenzie dell'UE, ad esempio nel quadro del coordinamento delle agenzie.
239	Servizi interistituzionali	177 500	0	177 500	
23	SPESE AMMINISTRATIVE CORRENTI	258 300	0	258 300	
2400	Spese postali e di spedizione	25 000	0	25 000	Stanziamiento destinato a coprire le spese di affrancatura e di spedizione, compresa la spedizione di colli postali.
240	Spese postali	25 000	0	25 000	
2410	Abbonamenti e canoni per telefono, telegrafo, telex, radio e televisione	155 100	0	155 100	Stanziamiento destinato a coprire le spese di abbonamento e delle comunicazioni per telefono, fax, teleconferenza e di trasmissione dati. Le spese relative alle apparecchiature di telecomunicazione sono iscritte alla voce 2100.
241	Telecomunicazioni	155 100	0	155 100	
24	SPESE POSTALI E DI TELECOMUNICAZIONE	180 100	0	180 100	
2500	Riunioni in generale	2 000	0	2 000	Stanziamiento destinato a coprire le spese di viaggio e soggiorno e le spese accessorie sostenute da esperti e altri visitatori, in particolare dai membri dei comitati interistituzionali invitati a partecipare a riunioni, comitati, gruppi di lavoro e seminari.
250	Spese per riunioni e convocazioni	2 000	0	2 000	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Bilancio 2023	Note
2550	Spese varie di organizzazione e partecipazione a conferenze, congressi e riunioni	20 000	0	20 000	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative all'organizzazione e alla partecipazione a conferenze, congressi e riunioni. Inoltre è destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di riunioni esterne non ospitate dall'infrastruttura esistente.
255	Spese varie di organizzazione e partecipazione a conferenze, congressi e riunioni	20 000	0	20 000	
25	SPESE PER RIUNIONI	22 000	0	22 000	
2600	Riunioni del consiglio di amministrazione	20 000	0	20 000	Stanziamenti destinati a coprire spese di viaggio e di soggiorno e le spese accessorie sostenute dai membri del consiglio di amministrazione invitati a partecipare a riunioni, comitati e gruppi di lavoro.
260	Spese per riunioni	20 000	0	20 000	
2610	Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione	7 500	0	7 500	Stanziamiento destinato a coprire l'organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione.
261	Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione	7 500	0	7 500	
2650	Interpretazione	30 000	0	30 000	Stanziamiento destinato a coprire i servizi d'interpretazione fatturati al Centro, in particolare dalle istituzioni dell'UE per le riunioni del consiglio di amministrazione.
265	Interpretazione	30 000	0	30 000	
26	CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE	57 500	0	57 500	
2700	Consulenze, studi e indagini di carattere limitato	50 000	-50 000	100 000	Stanziamiento destinato a coprire le spese per commissionare a esperti qualificati nel settore amministrativo consulenze, studi e indagini, in particolare relazioni di valutazione, e gli onorari di consulenti esterni.
270	Consulenze, studi e indagini di carattere limitato	50 000	-50 000	100 000	
27	CONSULENZE E STUDI	50 000	-50 000	100 000	
2	IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO	8 643 700	-154 700	8 798 400	
3000	Servizi di traduzione esterni	8 580 000	-810 000	9 390 000	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative alla fornitura di servizi linguistici da parte di fornitori esterni.
3001	Assistenza tecnica associata a servizi linguistici	80 000	20 000	60 000	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative all'assistenza tecnica associata ai servizi linguistici.
300	Servizi di traduzione esterni	8 660 000	-790 000	9 450 000	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Bilancio 2023	Note
30	SERVIZI DI TRADUZIONE ESTERNI	8 660 000	-790 000	9 450 000	
3100	Cooperazione interistituzionale in campo linguistico	757 600	0	757 600	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative ad attività decise dal Comitato interistituzionale della traduzione e dell'interpretazione (CITI) al fine di promuovere la cooperazione interistituzionale nel settore linguistico. La spesa per il progetto IATE è coperta dalle entrate di cui alla voce 3002 «Gestione di progetti interistituzionali», esclusa la quota di competenza del Centro.
310	Spese relative alla cooperazione interistituzionale	757 600	0	757 600	
31	SPESE RELATIVE ALLA COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	757 600	0	757 600	
3200	Spese di missione e altre spese di personale relative al programma eCdT	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire le spese di trasporto, il pagamento delle indennità giornaliere di missione e le spese accessorie o eccezionali sostenute dal personale per l'esecuzione di missioni legate al programma eCdT.
3201	Spese varie di funzionamento relative al programma eCdT	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire spese varie di funzionamento relative al programma eCdT, tranne le spese informatiche.
3202	Spese per hardware e software relative al programma eCdT	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire le spese per hardware e software relative al programma eCdT.
3203	Consulenza sulla tecnologia dell'informazione relativa al programma eCdT	p.m.	0	p.m.	Stanziamiento destinato a coprire le spese per la consulenza informatica relativa al programma eCdT.
320	Spese relative al programma eCdT	p.m.	0	p.m.	
32	SPESE RELATIVE AL PROGRAMMA eCdT	p.m.	0	p.m.	In questo capitolo sono elencati gli stanziamenti per le spese relative al programma eCdT, stornati dalla «Riserva per investimenti eccezionali» alla voce 5010 delle entrate.
3	SPESE OPERATIVE	9 417 600	-790 000	10 207 600	
10003	Riserva per la stabilità delle tariffe	p.m.	0	p.m.	Riserva creata nel 2011 per la stabilità delle tariffe. Alla fine del 2023 l'importo complessivo della riserva è pari a 7 890 751 EUR.
10004	Fondo di prefinanziamento permanente	p.m.	0	p.m.	Il fondo di prefinanziamento permanente è previsto dall'articolo 71 bis del regolamento finanziario del Centro di traduzione. L'importo complessivo del fondo è pari a 16 529 466 EUR.
10006	Riserva per investimenti eccezionali	p.m.	0	p.m.	Nel 2023 non sono stati accantonati stanziamenti per investimenti eccezionali. L'importo totale della riserva è di 90 489 EUR, tenuto conto dell'utilizzo della voce 5010 delle entrate.
10008	Disavanzo riportato dall'esercizio precedente	p.m.	0	p.m.	Disavanzo riportato dall'esercizio precedente in conformità dell'articolo 17, paragrafo 3, del regolamento finanziario del Centro, del 22 settembre 2019.
1000	Stanziamenti accantonati	p.m.	0	p.m.	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Nuovo importo 2023	Bilancio rettificativo 1/2023	Bilancio 2023	Note
100	STANZIAMENTI ACCANTONATI	p.m.	0	p.m.	
10	RISERVE	p.m.	0	p.m.	
	Totale spese	48 617 200	-1 388 900	50 006 100	

ALLEGATO 1 – TABELLA DELL'ORGANICO

Gruppo di funzioni e gradi	2021		2022		2023	
	Compilato il 31.12.2021		Autorizzati a titolo del bilancio dell'UE per il 2022		Richiesta del Centro per il progetto di bilancio dell'UE per il 2023	
	Posti permanenti	Agenti temporanei	Posti permanenti	Posti temporanei	Posti permanenti	Posti temporanei
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	2	0	3	0
AD 12	9	3	13	6	13	7
AD 11	5	5	7	6	7	6
AD 10	2	7	8	6	8	7
AD 9	5	8	7	18	7	21
AD 8	9	17	6	23	6	24
AD 7	5	20	2	20	1	18
AD 6	4	15	0	12	0	8
AD 5	0	16	0	0	0	0
TOTALE AD	41	91	46	92	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	1	2	2	3	2
AST 8	1	2	1	1	0	1
AST 7	1	2	1	5	1	7
AST 6	0	9	0	9	0	10
AST 5	0	12	0	17	0	17
AST 4	0	10	0	10	0	10
AST 3	0	8	0	4	0	1
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
TOTALE AST	6	44	5	48	5	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	2
AST/SC 2	0	1	0	1	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
TOTALE AST/SC	0	2	0	2	0	2
TOTALE	47	137	51	142	51	142
ORGANICO COMPLESSIVO	184		193		193	

Stima del numero di agenti contrattuali (in equivalenti a tempo pieno)

Gruppi di funzioni (GF)	2021 (effettivamente coperti)	2022	2023
GF IV	5,0	14,0	20,0
GF III	15,3	14,0	15,0
GF II	0,7	0,0	0,0
GF I	0,0	0,0	0,0
Totale AC	21,0	28	35